



unioeste

Universidade Estadual do Oeste do Paraná

**CONVENIO INTERINSTITUCIONAL
ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN (REPUBLICA DEL PARAGUAY)
Y LA UNIVERSIDADE ESTADUAL DO OESTE DO PARANÁ (BRASIL) PARA LA
COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y TECNOLÓGICA**

**CONVÊNIO INTERINSTITUCIONAL
ENTRE A UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN (REPUBLICA DO PARAGUAI) E
A UNIVERSIDADE ESTADUAL DO OESTE DO PARANÁ (BRASIL) PARA
COOPERAÇÃO CIENTÍFICA E TECNOLÓGICA**

La Universidad Nacional de Asunción, institución de derecho público, autónoma, con personería jurídica y patrimonio propio, en adelante LA UNA, domiciliada en la Avenida España 1098, de la Ciudad de Asunción, representada en este acto por su Vicerrector – Rector en Ejercicio, el Prof. Ing. Civ. HECTOR AMILCAR ROJAS SANABRIA y la Universidade Estadual do Oeste do Paraná, en adelante UNIOESTE, entidad autárquica estadual, sin fines de lucro, con estructura multicampi, dotada de personalidad jurídica de derecho público, domiciliado en Rua Universitária, 1619. Caixa Postal 701. Código Postal: 85.819-110. Cascavel, Paraná, Brasil, representada por su Representante, el Vice-Rector Prof. Dr. MOACIR PIFFER, suscriben el presente Convenio de Cooperación, conforme a las siguientes cláusulas y condiciones:

CLÁUSULA PRIMERA: El objeto principal del Convenio es establecer una relación interinstitucional entre LA UNA y UNIOESTE para la cooperación mutua en las siguientes modalidades:

- Intercambio de estudiantes
- Intercambio de profesores e investigadores
- Intercambio de miembros del equipo administrativo
- Intercambio de informaciones y publicaciones

A Universidade Nacional de Assunção, instituição de direito público, autônoma, com personalidade jurídica e patrimônio próprio, doravante LA UNA, domiciliada na Avenida España 1098, da cidade de Assunção, representada neste ato por seu Vice Reitor - Reitor em Exercício, Prof. Ing. Civ. HECTOR AMILCAR ROJAS SANABRIA e a Universidade Estadual do Oeste do Paraná, doravante UNIOESTE, entidade autônoma, sem fins lucrativos, com estrutura multi-campus, dotada de personalidad jurídica de derecho público, domiciliada na Rua Universitária, 1619. Caixa Postal 701. CEP: 85.819-110. Cascavel, Paraná, Brasil, representado por seu Representante, o Vice-Reitor Prof. Dr. MOACIR PIFFER, subscreve este Convênio de Cooperação, de acordo com as seguintes cláusulas e condições:

CLÁUSULA PRIMEIRA: O objeto principal do Convênio é estabelecer uma relação interinstitucional entre a UNA e a UNIOESTE para a cooperação mutua nas seguintes modalidade:

- Intercâmbio de estudantes
- Intercâmbio de professores e investigadores
- Intercâmbio de agentes universitários
- Intercâmbio de informações e publicações
- Projetos de investigação conjunta.



Universidade Estadual do Oeste do Paraná

unioeste

e) Proyectos de investigación conjunta.

CLÁUSULA SEGUNDA: Ambas instituciones se comprometen a dar la prioridad necesaria al desarrollo de proyectos de investigación y desarrollo tecnológico en sus respectivos ámbitos de competencia.

CLÁUSULA TERCERA: El intercambio de datos, experiencias e informaciones científicas se realizará en forma amplia y será un compromiso permanente entre LA UNA y UNIOESTE.

CLÁUSULA CUARTA: Las instituciones firmantes de este Convenio se comprometen a cooperar en las tareas de docencia, investigación, extensión universitaria, que proporcionen el ambiente necesario para desarrollar, promocionar y exponer los avances logrados en virtud de esta cooperación interinstitucional.

CLÁUSULA QUINTA: Cualquier aspecto referente a las funciones, obligaciones y/o responsabilidades entre las partes, que no esté contemplado en este Convenio interinstitucional, así como dudas de cualquier tipo o diferencias, serán definidas a través de actas complementarias.

CLÁUSULA SEXTA: Este Convenio no excluye la firma de acuerdos y Convenios Bilaterales y/o Multilaterales entre las instituciones que forman parte del mismo y otros organismos públicos, privados, nacionales o internacionales, para la realización de actividades similares y/o complementarias.

CLÁUSULA SEGUNDA: Ambas instituições se comprometem a dar prioridade necessária ao desenvolvimento tecnológico em seus respectivos âmbitos de competência.

CLÁUSULA TERCEIRA: O intercâmbio de dados, experiências e informação científicas se realizará de forma ampla e será um compromisso permanente entre a UNA e a UNIOESTE.

CLÁUSULA QUARTA: As instituições que assim este convênio, se comprometem a cooperar nas tarefas de docência, pesquisa, extensão universitária, que proporcione o ambiente necessário para desenvolver, promover e expor os avanços obtidos em virtude desta cooperação interinstitucional.

CLÁUSULA QUINTA: Qualquer aspecto referente a suas funções, obrigações e/ou responsabilidades entre as partes, que não esteja contemplado neste convênio interinstitucional, assim como dúvidas de qualquer tipo ou diferenças, serão definidas através de atos complementares.

CLÁUSULA SEXTA: Este convênio não exclui a assinatura de convênios bilaterais e/ou multilaterais e/ou convênios entre as instituições que fazem parte dele e outras organizações públicas, privadas, nacionais ou internacionais, para o desempenho de atividades similares e/ou complementares.

L



CLÁUSULA SÉPTIMA: La ejecución de las acciones se hará a través de acuerdos específicos o anexos suscritos y aprobados por escrito por los titulares o representantes de LA UNA y UNIOESTE. Cada acuerdo específico nombrará a un representante titular y a un representante suplente, quienes oficiarán de nexo entre ambas instituciones para la planificación y la coordinación de las actividades a ser desarrolladas y que sean objeto de este Convenio.

CLÁUSULA OCTAVA: Este Convenio tiene una duración de cinco años, desde la fecha de su suscripción. Podrá ser anulado o modificado por causas justificadas o por mutuo acuerdo, mediante una comunicación escrita realizada por cualquiera de las partes, con una antelación de cuarenta días.

CLÁUSULA NOVENA: Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este Convenio se solucionará por vía de la negociación directa.

En prueba de conformidad y aceptación, firman dos ejemplares en español e en portugués, versiones que tienen igual validez jurídica, quedando un ejemplar en poder de cada parte en lugar y fecha indicados.

CLÁUSULA SÉTIMA: A execução das ações será feita através de acordos específicos ou anexos assinados e aprovados por escrito pelos titulares ou representantes da UNA e da UNIOESTE. Cada convênio específico indicará um representante titular e um representante substituto, que atuará como elemento de ligação entre as duas instituições para o planejamento e coordenação das atividades a serem desenvolvidas e que são objeto deste Contrato.

CLÁUSULA OITAVA: Este Convênio tem a duração de cinco anos. Pode ser cancelada ou modificada por razões justificadas ou por mútuo acordo, mediante comunicação escrita por qualquer das partes, com antecedência de quarenta dias.

CLÁUSULA NONA: Qualquer diferença que resulte da interpretação ou aplicação deste Acordo será resolvida por meio de negociação direta.

Na prova de conformidade e aceitação, assinam duas cópias em espanhol e em português, versões que tenham igual validade legal, deixando uma cópia em posse de cada parte no lugar e data indicados.

**San Lorenzo, Departamento Central, Paraguai,
04 de maio de 2018.**




Prof. Ing. Civ. **HECTOR AMILCAR ROJAS
SANABRIA**
VICERRECTOR – RECTOR EN EJERCICIO
Universidad Nacional de Asunción


Prof. Dr. **MOACIR PIFFER**
VICE-REITOR
Universidade Estadual do Oeste do
Paraná